



alca germany automotive gmbh

Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow
Tel: +49 (0) 33678 687-0
Fax: +49 (0) 33678 61044
info@h-premium.de



Art. 238200



2in1 VacuBooster PRO
PREMIUM • RECHARGEABLE • VACUUM CLEANER



PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE

PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE



1. An- / Ausschalter
2. Saugbehälter 100 ml
3. Staubsaugeraufsätze
4. Luftdüse
5. USB C Kabel 1m
6. Stahl HEPA Filter

1. On / Off Switch
2. Suction Container 100 ml
3. Vacuum Attachments
4. Air Nozzle
5. USB C Cable 1m
6. Steel HEPA Filter

1. Кнопка включения / выключения
2. Контейнер для пыли 100 мл
3. Насадки для пылесоса
4. Воздушная насадка
5. USB C кабель 1 м
6. Стальной HEPA фильтр

Съдържание

Въведение	4
Предвидена употреба	4
Обща информация.....	4
Инструкции за безопасност	5
Операция.....	6
Използване на различните дюзи и приставки	7
Отстраняване на неизправности.....	8
Почистване	8
Информация за изхвърляне/околна среда	9
Отговорност и гаранция	10
Технически данни	10

Въведение

Благодарим ви, че закупихте тази акумулаторна прахосмукачка HEYNER® Premium. Моля, прочетете внимателно тези инструкции за работа и ги съхранявайте на сигурно място. Тя съдържа важна информация относно безопасността, употребата и изхвърлянето на отпадъци. Използвайте продукта само по описания начин и по предназначение.

Предвидена употреба

Този продукт е предназначен изключително за отстраняване на замърсявания в домашни помещения и моторни превозни средства.

Обща информация

Когато използвате уреда, трябва да спазвате описаните мерки за безопасност, за да избегнете наранявания и повреди. Неспазването на правилата и инструкциите за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Не позволявайте на деца да си играят с прахосмукачката. Лица, които не са в състояние да осигурят правилна работа поради ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на знания, могат да използват уреда само под надзор.

Прочетете цялото ръководство за експлоатация и го съхранявайте заедно с уреда.

Ако предавате уреда на друго лице, предайте и това ръководство. Производителят не поема отговорност за повреди или злополуки, причинени от неспазване на описаните по-долу инструкции за безопасност.

Инструкции за безопасност

- Този продукт не трябва да се използва по време на шофиране.
- От съображения за безопасност не трябва да преустройвате, модифицирате или ремонтирате сами тази прахосмукачка.
- Не продължавайте да използвате мрежовото зарядно устройство, ако то е повредено.
- Не използвайте кабела за цели, различни от тези, за които е предназначен! Дефектният кабел може да доведе до токов удар или късо съединение!
- Не вкарвайте остри предмети в отворите на прахосмукачката (решетка на вентилационния отвор, USB гнездо).
- Изключете зарядното устройство от контакта, преди да извършвате почистване
- Защитете прахосмукачката от дъжд, пръски вода и влага. Използването на уреда във влажна или мокра среда може да доведе до токов удар!
- Никога не използвайте уреда при температура под -15°C .
- Не използвайте прахосмукачка за експлозивни или силно запалими вещества.
- Преди употреба проверете уреда за признаци на повреда.

- Не вакуумирайте нажежена пепел или горящи цигари.
- Никога не вакуумирайте части от тялото или косата на главата.
- Не прахосмукирайте в близост до деца или домашни любимци.
- Винаги изключвайте уреда, преди да извършвате каквито и да било дейности по преобразуване, почистване или поддръжка.
- Преди да оставите уреда без надзор, го изключете с ключа на акумулаторната прахосмукачка.
- Изтичащите батерии не трябва да влизат в контакт с очите или лигавиците.
- Съхранявайте пластмасовите опаковъчни материали и малките части на места, недостъпни за деца, тъй като съществува риск от задушаване.
- Прахосмукачката не е играчка и не трябва да се използва от деца.

Операция Зареждане на батерията

При доставката батерията се зарежда частично, за да се предотврати повреда на батерията поради дълбоко разреждане.

1. Свържете доставения кабел за зареждане към прахосмукачката и подходящ източник на захранване (USB). Препоръчително е да използвате адаптер 5V 2A (не е включен в комплекта).
2. Индикаторът за зареждане свети в червено по време на процеса на зареждане.
3. Процесът на зареждане може да отнеме 3,5-4 часа.
4. Батерията е напълно заредена, когато индикаторът за зареждане свети в зелено.

Въвеждане в експлоатация

1. Отворете опаковката и внимателно извадете устройството.
2. Отстранете опаковъчния материал.
3. Проверете уреда и принадлежностите за следи от повреди при транспортиране.
4. Заредете напълно батерията, преди да използвате устройството за първи път.
5. Натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване за две секунди, за да превключите прахосмукачката в режим „ECO“. В този режим прахосмукачката работи с балансирана мощност на засмукване и максимално време за работа.
6. Натиснете отново превключвателя за включване/изключване, за да преминете от режим „ECO“ в режим „MAX“ и да получите пълна мощност на засмукване. Информация за максималното време на работа на отделните режими можете да намерите в техническите данни.
7. Натиснете отново превключвателя за включване/изключване, за да изключите уреда.

Използване на различните дюзи и приставки

В зависимост от зоната на почистване можете да използвате доставените приставки. Приставките се поставят ръчно на входа за въздух на прахосмукачката и просто се свалят, когато не се използват.

Използване на функцията за издухване на прах:

1. Натиснете дюзата за прах плътно с ръка върху отвора на решетката за изпускане на въздух в задната част на корпуса на двигателя.
2. Работете с прахосмукачката, както е описано по-горе, и

отстранете праха от труднодостъпните места.

3. Дюзата за прах може да бъде свалена отново, като я издърпате внимателно.

Отстраняване на неизправности

Проблем:	Решение:
Прахосмукачката изведнъж спря и не иска да работи повече	Свържете кабела за зареждане към прахосмукачката и заредете батерията
Прахосмукачката не се зарежда	Проверете кабела за зареждане и щепсела за евентуално замърсяване или повреда и ги почистете, ако е необходимо. ВНИМАНИЕ: Не използвайте метални предмети!
Прахосмукачката губи мощност на засмукване	Почистете филтъра и изпразнете контейнера за събиране на прах

Почистване

Винаги изваждайте кабела за зареждане преди почистване.

Изпразване на контейнера за събиране на прах:

1. Betätigen Sie die Entriegelung der vorderen Abdeckkappe des Staubsammelbehälters
2. Entleeren Sie den Staubsammelbehälter und reinigen Sie ihn ggf. mit einem feuchten Tuch.
3. Schließen Sie die vordere Abdeckklappe nach erfolgter Reinigung um den Staubsauger wieder in Betrieb zu nehmen.

Почистване на стоманения филтър HEPA

1. Завъртете прозрачния контейнер за събиране на прах по посока на часовниковата стрелка и го свалете от корпуса на двигателя.
2. Издърпайте стоманения HEPA филтър от контейнера за събиране на прах и свалете грубите замърсявания и прах.
3. Издърпайте стоманения HEPA филтър от контейнера за събиране на прах и свалете грубите замърсявания и прах.
4. Завъртете грубия филтър (стоманеното сито) обратно на часовниковата стрелка и го извадете от корпуса на HEPA филтъра. Ако е необходимо, натиснете леко стоманеното сито, за да го свалите с помощта на заключващия механизъм.
5. HEPA филтърът и грубият филтър могат да се почистват под течаща чешмяна вода. Ако е необходимо, почистете контейнера за събиране на прах с влажна кърпа.
6. Оставете двата филтъра да изсъхнат напълно, преди да сглобите отново стоманения филтър HEPA.
7. Плъзнете грубия филтър върху корпуса на HEPA филтъра и поставете отново сглобения филтър в контейнера за събиране на прах.
8. Завъртете прозрачния контейнер за събиране на прах по посока на часовниковата стрелка върху корпуса на двигателя. Уредът е отново готов за работа.

Препоръчваме ви да почиствате уреда след всяка употреба.

- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители (те могат да повредят пластмасовите части на уреда). Уверете се, че в уреда не може да проникне вода. Навлизането на вода в прахосмукачката увеличава риска от токов удар.

Информация за изхвърляне/околна среда

Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да се изхвърлят в местните центрове за рециклиране.

Устройството не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Този уред е етикетиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване. Директивата осигурява рамката за обратното приемане и рециклиране на стари уреди в целия ЕС. За да върнете стария си уред, моля, използвайте наличните системи за връщане и събиране.

Отговорност и гаранция

През първите две години след покупката имате право на законовата гаранция. При поява на дефекти се обърнете първо към вашия специализиран търговец. Производителят не поема никаква отговорност за повреди и неизправности:

- Неспазване на инструкциите за работа и почистване
- Неправилна употреба
- Технически модификации от страна на потребителя
- Използване на неотризирирани резервни части

Технически данни

238200		
Номинално напрежение	V	11,1
Изпълнение	Watt	120
Консумация на енергия	A	10
Тип на двигателя	-	Безчетков
Смукателна мощност	Pa	ECO 10.000 MAX 16.000
Капацитет на батерията	mAh	3 x 2000
Време за зареждане	Std.	3

Филтри	-	Стоманен филтър HEPA
Капацитет за задържане на прах	ml	>400
Непрекъснатата работа	Min	ECO 26 MAX 15
Тегло	g	540
Материал	-	ABS
Размери	mm	340 x 90 x 80

Обхват на доставката

- 1 ръчна прахосмукачка
- 1 накрайник за процепи
- 1 гъвкав удължител
- 1 приставка за четка
- 1 накрайник за тапицерна
- 1 накрайник за издухване на прах
- 1 USB кабел за зареждане

Obsah

Úvod.....	12
Určené použití.....	12
Obecné informace.....	12
Bezpečnostní pokyny.....	13
Operace.....	14
Použití různých trysek a nástavců.....	14
Řešení problémů.....	15
Čištění.....	16
Likvidace / Informace o životním prostředí.....	16
Odpovědnost a záruka.....	17
Technické údaje.....	17

Úvod

Děkujeme, že jste si zakoupili tento akumulátorový vertikální HEYNER© Premium. Přečtěte si prosím pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, používání a likvidaci. Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno, a k určenému účelu.

Určené použití

Tento výrobek je určen výhradně k odstraňování nečistot v domácnostech a motorových vozidlech.

Obecné informace

Při používání spotřebiče je nutné dodržovat popsaná bezpečnostní opatření, aby nedošlo ke zranění a poškození. Nedodržení bezpečnostních předpisů a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Nedovolte dětem, aby si s vysavačem hrály. Osoby, které nejsou schopny zajistit správnou obsluhu z důvodu omezených fyzických, smyslových nebo duševních schopností nebo nedostatečných znalostí, mohou spotřebič používat pouze pod dohledem. Přečtěte si celý návod k obsluze a uschovejte jej spolu se spotřebičem. Pokud spotřebič předáváte jiné osobě,

předejte jí také tento návod. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody nebo nehody způsobené nedodržením níže uvedených bezpečnostních pokynů.

Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek se nesmí používat během řízení.
- Z bezpečnostních důvodů nesmíte tento vysavač sami přestavovat, upravovat nebo opravovat.
- Pokud je síťová nabíječka poškozená, nepoužívejte ji dále.
- Nepoužívejte kabely k jiným účelům, než pro které jsou určeny!
- Poškozený kabel může vést k úrazu elektrickým proudem nebo ke zkratu.
- Do otvorů vysavače (mřížka výstupu vzduchu, zásuvka USB) nevkládejte žádné ostré předměty.
- Před prováděním jakýchkoli úklidových prací odpojte síťovou nabíječku ze zásuvky.
- Chraňte vysavač před deštěm, stříkající vodou a vlhkostí.
- Používání spotřebiče ve vlhkém nebo mokřím prostředí může vést k úrazu elektrickým proudem.
- poškození vozidla.- Nikdy nepoužívejte při teplotě nižší než -15°C.
- Neaspirujte výbušné nebo vysoce hořlavé látky.
- Před použitím spotřebič zkontrolujte, zda nevykazuje známky poškození.
- Nevysávejte žhavý popel nebo hořící cigarety.
- Nikdy nevysávejte části těla nebo vlasy na hlavě.
- Nevysávejte v blízkosti dětí nebo domácích zvířat.
- Před prováděním přestavby, čištění nebo údržby spotřebič vždy vypněte.
- Před ponecháním spotřebiče bez dozoru jej vypněte vypínačem na akumulátorovém vysavači.
- Vytečené baterie se nesmí dostat do kontaktu s očima nebo sliznicemi.
- Plastový obalový materiál a malé části uchovávejte mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
- Vysavač není hračka a nesmí jej používat děti.

Operace Nabíjení baterie

Baterie je při dodání částečně nabitá, aby nedošlo k jejímu poškození v důsledku hlubokého vybití.

1. Připojte dodaný nabíjecí kabel k vysavači a vhodnému zdroji napájení (USB). Doporučujeme použít adaptér 5V 2A (není součástí dodávky).
2. Během nabíjení se kontrolka nabíjení rozsvítí červeně.
3. Proces nabíjení může trvat 3,5-4 hodiny.
4. Baterie je plně nabitá, když kontrolka nabíjení svítí zeleně.

Uvedení do provozu

1. Otevřete obal a opatrně vyjměte zařízení.
2. Odstraňte obalový materiál.
3. Zkontrolujte, zda přístroj a příslušenství nevykazují známky poškození při přepravě.
4. Před prvním použitím vysavače plně nabijte baterii.
5. Stisknutím a podržením vypínače na dvě sekundy zapnete vysavač v režimu „ECO“. V tomto režimu vysavač pracuje s vyváženým sacím výkonem a maximální dobou provozu.
6. Opětovným stisknutím spínače zapnutí/vypnutí přepnete z režimu „ECO“ do režimu „MAX“ a získáte plný sací výkon. Informace o maximální provozní době jednotlivých režimů naleznete v technických údajích.
7. Opětovným stisknutím spínače zapnutí/vypnutí spotřebič vypnete.

Použití různých trysek a nástavců

V závislosti na oblasti čištění můžete použít dodané nástavce. Nástavce se nasazují ručně na přívod vzduchu vysavače a pokud je

nepoužíváte, jednoduše je sundáte.

Použití funkce foukání prachu:

1. Přitlačte prachovou hubici ručně těsně k otvoru výstupní mřížky v zadní části krytu motoru.
2. Provozujte vysavač podle výše uvedeného popisu a odstraňte prach z těžko přístupných míst.
3. Prachovou hubici lze opět vyjmout jemným vytažením.

Řešení problémů

Problém:	Řešení:
Vysavač se nenabíjí	Zkontrolujte, zda nabíjecí kabel a síťová zástrčka nejsou znečištěné nebo poškozené, a případně je vyčistěte. UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte žádné kovové předměty!
Vysavač se náhle zastavil a nepokračuje v provozu	Připojte nabíjecí kabel k vysavači a nabijte baterii.
Vysavač ztratí sací výkon	Vyčistěte filtr a vyprázdněte nádobu na prach

Čištění

1. Před zahájením čištění vždy odpojte nabíjecí kabel.

Vyprázdnění sběrné nádoby na prach

- 1) Odemkněte přední víko sběrné nádoby na prach.
- 2) Vyprázdněte nádobu na prach a v případě potřeby ji vyčistěte vlhkým hadříkem.
- 3) Po vyčištění zavřete víko předního krytu a uveďte vysavač opět do provozu.

Čištění ocelového filtru HEPA

1. Otočte průhlednou nádobu na prach ve směru hodinových ručiček a sundejte ji z krytu motoru.
2. Vytáhněte ocelový HEPA filtr z nádoby na prach a vyklepejte z něj hrubé nečistoty a prach.
3. Otočte hrubým filtrem (ocelovým sítím) proti směru hodinových ručiček a stáhněte jej z pouzdra HEPA filtru. V případě potřeby ocelové sítko jemně stiskněte, abyste jej mohli pomocí zajišťovacího mechanismu vytáhnout.
4. HEPA filtr a hrubý filtr lze čistit pod tekoucí vodou z vodovodu.
5. V případě potřeby vyčistěte sběrnou nádobu na prach vlhkým hadříkem.
6. Před opětovnou montáží ocelového filtru HEPA nechte oba filtry zcela vyschnout.
7. Hrubý filtr nasadte na pouzdro HEPA filtru a sestavený filtr znovu vložte do nádoby na prach.
8. Otočte průhlednou nádobu na prach proti směru hodinových ručiček na kryt motoru. Spotřebič je opět připraven k použití.

Po každém použití doporučujeme spotřebič vyčistit. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla (mohly by poškodit plastové části spotřebiče). Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda. Vniknutí vody do vysavače zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Úložiště

Spotřebič a příslušenství skladujte na tmavém a suchém místě mimo dosah dětí. Ideální skladovací teplota je +5 až +30 °C. Vysavač skladujte v původním obalu.

Informace o likvidaci/životním prostředí

Obaly jsou vyrobeny z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které lze odevzdat do místních recyklačních center. Přístroj nesmí být likvidován společně s domovním odpadem. Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o

odpadních elektrických a elektronických zařízeních. Tato směrnice stanoví rámec pro zpětný odběr a recyklaci starých spotřebičů v celé EU. Pro odevzdání starého spotřebiče využijte dostupné systémy zpětného odběru a sběru.

Odpovědnost a záruka

Během prvních dvou let po zakoupení máte nárok na zákonnou záruku. V případě výskytu závad se nejprve obraťte na svého specializovaného prodejce. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody a závady způsobené:

- Nedodržením návodu k obsluze a čištění;
- Nesprávným používáním;
- Technickými úpravami provedenými uživatelem
- Použitím neautorizovaných náhradních dílů.

Technické údaje

238200		
Jmenovité napětí	V	11,1
Jmenovitý výkon	Watt	120
Spotřeba proudu	A	10
Typ motoru	-	bezkartáčové
Sací výkon	Pa	ECO 10.000 MAX 16.000
Kapacita baterie	mAh	3 x 2000
Doba nabíjení	Hodiny	3
Filtr	-	HEPA Stahlfilter
Kapacita zadržování prachu	ml	>400
Nepřetržitý provoz	Min	ECO 26 MAX 15
Hmotnost	g	540
Materiál	-	ABS
Rozměry	mm	340 x 90 x 80

Rozsah dodávky

- 1 ruční vysavač
- 1 štěrbinová hubice
- 1 ohebný nástavec
- 1 kartáčový nástavec
- 1 hubice na čalounění
- 1 hubice na vysávání prachu
- 1 USB nabíjecí kabel

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	19
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	19
Allgemeine Hinweise	19
Sicherheitshinweise.....	20
Bedienung	21
Verwendung der unterschiedlichen Düsen & Aufsätze.....	22
Fehlerbehebung	22
Reinigung	23
Entsorgung/Umwelthinweise	24
Haftung und Gewährleistung.....	24
Technische Daten.....	25

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen HEYNER© Premium Akku Handstaubsauger entschieden haben. Lesen Sie sich diese Bedienanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. Sie enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die bestimmungsgemäße Verwendung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ausschließlich für die Schmutzbeseitigung im häuslichen Bereich und Kraftfahrzeugen bestimmt.

Allgemeine Hinweise

Bei der Verwendung des Gerätes sind die beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Fehler bei der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und -anweisungen können zu einem elektrischen Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Staubsauger spielen. Personen die aufgrund eingeschränkter physischer, sensorischer oder psychischer Fähigkeiten oder mangelndem Wissen einen bestimmungsgemäßen Betrieb nicht sicherstellen können, dürfen das Gerät nur unter Anleitung benutzen.

Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung und bewahren Sie sie zusammen mit dem Gerät auf.

Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie auch dieses Handbuch. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der nachfolgend beschriebenen Sicherheitshinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt darf nicht während der Fahrt verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie diesen Staubsauger nicht umbauen, modifizieren oder eigenständig reparieren.
- Verwenden Sie das Netzladegerät nicht weiter, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie die Kabel nicht für andere, als die vorgesehenen Zwecke! Ein defektes Kabel kann zu einem Stromschlag oder Kurzschluss führen!
- Führen Sie keine spitzen Gegenstände in die Öffnungen des Staubsaugers ein (Ausblasgitter, USB-Steckdose)
- Ziehen Sie das Netzladegerät vor allen Reinigungsarbeiten aus der Steckdose
- Schützen Sie den Staubsauger vor Regen, Spritzwasser und Feuchtigkeit. Die Benutzung des Gerätes in feuchter und nasser Umgebung kann zu einem elektrischen Schlag führen!
- Nie unter einer Temperatur von -15° C benutzen.
- Saugen Sie keine explosiven oder leicht entflammare Stoffe auf.
- Überprüfen Sie das Gerät vor Benutzung auf Anzeichen von Schäden.

- Saugen Sie keine glühende Asche oder brennende Zigaretten auf.
- Saugen Sie niemals Körperteile oder Kopfhare.
- Saugen Sie nicht in der Nähe von Kindern oder Haustieren.
- Schalten Sie das Gerät vor allen Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer aus.
- Bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie das Gerät am Schalter des Akkustaubsaugers aus.
- Ausgelaufene Akkus dürfen nicht mit den Augen oder Schleimhäuten in Berührung gebracht werden.
- Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Kunststoff und Kleinteile außer Reichweite von Kindern auf, da Erstickungsgefahr besteht.
- Der Staubsauger ist kein Spielzeug und darf nicht von Kindern benutzt werden.

Bedienung

Laden des Akkus

Der Akku ist bei der Lieferung teilgeladen, um eine Beschädigung des Akkus durch Tiefenentladung zu verhindern.

1. Verbinden Sie das mitgelieferte Ladekabel mit dem Staubsauger und einer geeigneten Spannungsquelle (USB). Es wird empfohlen einen 5V 2A Adapter zu verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Die Ladekontrollleuchte leuchtet während des Ladevorgangs rot.
3. Der Ladevorgang kann 3,5-4 Stunden dauern.
4. Der Akku ist vollständig geladen, wenn die Ladekontrollleuchte grün leuchtet.

Inbetriebnahme

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
3. Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör auf Anzeichen von

Transportschäden.

4. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.
5. Halten Sie den Ein-/Ausschalter zwei Sekunden gedrückt um den Staubsauger im „ECO-Modus“ in Betrieb zu nehmen. In diesem Modus arbeitet der Staubsauger mit ausgewogener Saugleistung und maximaler Betriebsdauer.
6. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter erneut um vom „ECO-Modus“ in den „MAX-Modus“ zu wechseln und die volle Saugleistung zu erhalten. Informationen über die maximale Betriebsdauer der einzelnen Modi entnehmen Sie den technischen Daten.
7. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter erneut, um das Gerät auszuschalten.

Verwendung der unterschiedlichen Düsen & Aufsätze

In Abhängigkeit des Reinigungsbereiches können Sie die mitgelieferten Aufsätze verwenden. Die Aufsätze werden handfest auf den Lufteinlass des Staubsaugers gesteckt und werden bei Nichtgebrauch einfach abgezogen.

Nutzung der Staubgebläse-Funktion:

- 1) Drücken Sie die Staubdüse handfest auf die Öffnung des Ausblaslattens an der Rückseite des Motorgehäuses.
- 2) Nehmen Sie den Staubsauger wie oben beschrieben in Betrieb und befreien Sie schwer zugängliche Stellen vom Staub.
- 3) Die Staubdüse lässt sich durch leichtes Ziehen wieder entnehmen.

Fehlerbehebung

Problem:	Lösung:
Der Staubsauger hat plötzlich gestoppt und läuft nicht weiter	Schließen Sie das Ladekabel an den Staubsauger an und laden Sie den Akku auf

Der Staubsauger lädt nicht	Überprüfen Sie das Ladekabel und den Netzstecker auf mögliche Verunreinigungen oder Beschädigungen und reinigen Sie diese, falls nötig. ACHTUNG: Keine metallischen Gegenstände verwenden!
Der Staubsauger verliert an Saugkraft	Reinigen Sie den Filter und entleeren Sie den Staubsammelbehälter

Reinigung

Entfernen Sie vor Beginn der Reinigung immer das Ladekabel.

Entleerung des Staubsammelbehälters:

1. Betätigen Sie die Entriegelung der vorderen Abdeckkappe des Staubsammelbehälters
2. Entleeren Sie den Staubsammelbehälter und reinigen Sie ihn ggf. mit einem feuchten Tuch.
3. Schließen Sie die vordere Abdeckklappe nach erfolgter Reinigung um den Staubsauger wieder in Betrieb zu nehmen.

Reinigung des HEPA-Stahlfilters

1. Drehen Sie den durchsichtigen Staubsammelbehälter im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn vom Motorgehäuse ab.
2. Ziehen Sie den HEPA-Stahlfilter aus dem Staubauffangbehälter und klopfen Sie groben Schmutz und Staub ab.
3. Ziehen Sie den HEPA-Stahlfilter aus dem Staubsammelbehälter und klopfen Sie groben Schmutz und Staub ab.
4. Drehen Sie den Grobfilter (Stahlsieb) gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn vom HEPA-Filtergehäuse ab. Drücken Sie das Stahlsieb ggf. leicht zusammen um es über die Verriegelung abzu ziehen.
5. Der HEPA-Filter und der Grobfilter können unter fließendem

Leitungswasser gereinigt werden. Reinigen Sie den Staubsammelbehälter ggf. mit einem feuchten Tuch.

6. Lassen Sie beide Filter vollständig trocknen bevor Sie den HEPA-Stahlfilter wieder zusammenbauen.
7. Schieben Sie den Grobfilter auf das HEPA-Filtergehäuse und setzen Sie den zusammengebauten Filter wieder in den Staubsammelbehälter ein.
8. Drehen Sie den durchsichtigen Staubsammelbehälter gegen den Uhrzeigersinn auf das Motorgehäuse. Das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Wir empfehlen Ihnen das Gerät nach jeder Benutzung zu reinigen.

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel (dies könnte die Kunststoffteile des Gerätes angreifen). Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Das Eindringen von Wasser in den Staubsauger erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Entsorgung/Umwelthinweise

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Für die Rückgabe Ihres Altgerätes nutzen Sie bitte die Ihnen zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

Haftung und Gewährleistung

Während der ersten zwei Jahre nach dem Kauf haben Sie Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistung. Sollten Mängel auftreten, wenden Sie sich zuerst an Ihren Fachhändler. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden & Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

- Technischen Änderungen durch den Benutzer
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Technische Daten

238200		
Nennspannung	V	11,1
Leistung	Watt	120
Stromaufnahme	A	10
Motortyp	-	bürstenlos
Saugleistung	Pa	ECO 10.000 MAX 16.000
Akku-Kapazität	mAh	3 x 2000
Ladezeit	Std.	3
Filter	-	HEPA Stahlfilter
Staubaufnahmekapazität	ml	>400
Dauerbetrieb	Min	ECO 26 MAX 15
Gewicht	g	540
Material	-	ABS
Maße	mm	340 x 90 x 80

Lieferumfang

- 1 Handstaubsauger
- 1 Fugendüse
- 1 flexible Verlängerung
- 1 Bürstenaufsatz
- 1 Polsterdüse
- 1 Staubgebläsedüse
- 1 USB-Ladekabel

Table of contents

Introduction	26
Intended use	26
General information	26
Safety instructions	27
Operation	28
Use of the different nozzles & attachments	29
Troubleshooting	29
Cleaning	30
Disposal/environmental information	31
Liability and Warranty	31
Technical data	32

Introduction

Thank you for purchasing this HEYNER© Premium cordless upright Hoover. Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place. It contains important information on safety, use and disposal. Only use the product as described and for its intended purpose.

Intended use

This product is intended exclusively for the removal of dirt in domestic areas and motor vehicles.

General information

When using the appliance, the safety precautions described must be observed in order to avoid injury and damage. Failure to comply with the safety regulations and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Do not allow children to play with the Hoover. Persons who are unable to ensure proper operation due to limited physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge may only use the appliance under supervision.

Read the complete operating instructions and keep them together with the appliance. If you pass the appliance on to another person, also hand over this manual. The manufacturer accepts no liability for damage or accidents caused by failure to observe the safety instructions described below.

Safety instructions

- This product must not be used while driving.
- For safety reasons, you must not rebuild, modify or repair this Hoover yourself.
- Do not continue to use the mains charger if it is damaged.
- Do not use the cables for purposes other than those for which they are intended! A defective cable can lead to an electric shock or short circuit!
- Do not insert any sharp objects into the openings of the Hoover (air outlet grille, USB socket).
- Unplug the mains charger from the socket before carrying out any cleaning work
- Protect the Hoover from rain, splashing water and moisture. Using the appliance in a damp or wet environment can lead to an electric shock!
- Never use below a temperature of -15° C.
- Do not vacuum any explosive or highly flammable substances
- Check the appliance for signs of damage before use.
- Do not vacuum up glowing ashes or burning cigarettes.
- Never vacuum body parts or head hair.
- Do not vacuum in the vicinity of children or pets.
- Always switch off the appliance before carrying out any conversion, cleaning or maintenance work.
- Before leaving the appliance unattended, switch it off using the switch on the cordless Hoover.
- Leaking batteries must not come into contact with the eyes or mucous membranes.

- Keep plastic packaging material and small parts out of the reach of children, as there is a risk of suffocation.
- The Hoover is not a toy and must not be used by children

Operation

Battery charging

The battery is partially charged on delivery to prevent damage to the battery due to deep discharge.

1. Connect the supplied charging cable to the Hoover and a suitable power source (USB). It is recommended to use a 5V 2A adapter (not included).
2. The charging indicator light lights up red during the charging process
3. The battery is fully charged when the charging indicator light is green.

Putting into operation

1. Open the packaging and carefully remove the device.
2. Remove the packaging material.
3. Check the device and accessories for signs of transport damage.
4. Fully charge the battery before using the device for the first time.
5. Press and hold the on/off switch for two seconds to start the Hoover in 'ECO mode'. In this mode, the Hoover operates with balanced suction power and maximum operating time.
6. Press the on/off switch again to switch from 'ECO mode' to 'MAX mode' and obtain full suction power. Information on the maximum operating time of the individual modes can be found in the technical data.
7. Press the on/off switch again to switch off the appliance.

Use of the different nozzles & attachments

Depending on the cleaning area, you can use the attachments supplied. The attachments are placed hand-tight on the air inlet of the Hoover and are simply pulled off when not in use.

Using the dust blower function:

- 1) Press the dust nozzle hand-tight onto the opening of the outlet grille at the rear of the motor housing.
- 2) Operate the Hoover as described above and remove dust from hard-to-reach areas
- 3) The dust nozzle can be removed again by pulling it gently.

Troubleshooting

Possible problems:	Solutions:
The Hoover is not charging:	Check the charging cable and the mains plug for possible contamination or damage and clean them if necessary. CAUTION: Do not use any metal objects!
The Hoover has suddenly stopped and will not continue to run	Connect the charging cable to the Hoover and charge the battery
The Hoover loses suction power	Clean the filter and empty the dust collection container

Cleaning

Always remove the charging cable before starting cleaning work.

Emptying the dust collection container

1. Press the release button on the front cover of the dust container
2. Empty the dust collection container and clean it with a damp cloth if necessary
3. Close the front cover flap after cleaning to put the vacuum cleaner back into operation.

Cleaning the HEPA steel filter

1. Turn the transparent dust collection container clockwise and pull it off the motor housing.
2. Pull the HEPA steel filter out of the dust collection container and knock off coarse dirt and dust.
3. Turn the coarse filter (steel screen) anticlockwise and pull it off the HEPA filter housing. If necessary, gently squeeze the steel sieve to pull it off using the latch.
4. The HEPA filter and the coarse filter can be cleaned under running tap water.
5. If necessary, clean the dust collection container with a damp cloth.
6. Allow both filters to dry completely before reassembling the HEPA steel filter.
7. Slide the coarse filter onto the HEPA filter housing and reinsert the assembled filter into the dust collection container.
8. Turn the transparent dust collection container anticlockwise onto the motor housing. The appliance is ready for use again.

We recommend that you clean the appliance after each use.

- Do not use any cleaning agents or solvents (these could damage the plastic parts of the appliance). Make sure that no water can penetrate the appliance. Water entering the vacuum cleaner increases the risk of electric shock.

Storage

Store the appliance and accessories in a dark and dry place out of the reach of children. The ideal storage temperature is between +5 and +30°C. Store the Hoover in its original packaging.

Disposal/environmental information

The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at local recycling centers. The device must not be disposed of with household waste. This device is labeled in accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment. The directive provides the framework for the EU-wide take-back and recycling of old appliances. To return your old appliance, please use the return and collection systems available to you.

Liability and warranty

During the first two years after purchase, you are entitled to the statutory warranty. Should defects occur, please contact your specialist dealer first. The manufacturer accepts no liability for damage and faults caused by:

- Non-compliance with the instructions for operation and cleaning;
- improper use;
- technical modifications by the user;
- use of unauthorised spare parts.

Technical data

238200		
Rated voltage	V	11,1
Power consumption	watt	120
Current consumption	A	10
Motor type	-	brushless
Suction power	Pa	ECO 10.000 MAX 16.000
Battery capacity	mAh	3 x 2000
Charging time	h	3
Filter	-	HEPA steel filter
Dust holding capacity	ml	>400
Continuous operation	Min	ECO 26 MAX 15
Battery weight	g	540
Material	-	ABS
Dimensions	mm	340 x 90 x 80

Scope of delivery

- 1 hand-held vacuum cleaner
- 1 crevice nozzle
- 1 flexible extension
- 1 brush attachment
- 1 upholstery nozzle
- 1 dust blower nozzle
- 1 USB charging cable

Table des matières

Introduction.....	33
Utilisation conforme.....	33
Remarques générales.....	33
Consignes de sécurité.....	34
Utilisation.....	35
Utilisation des différentes buses et embouts.....	36
Dépannage.....	36
Nettoyage.....	37
Élimination des déchets/consignes environnementales.....	38
Responsabilité et garantie.....	38
Données techniques.....	39

Introduction

Merci d'avoir choisi cet aspirateur à main HEYNER® Premium. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'élimination. Utilisez le produit uniquement comme décrit et pour l'usage auquel il est destiné.

Utilisation conforme

Ce produit est exclusivement destiné à l'élimination de la saleté dans le domaine domestique et sur les véhicules automobiles.

Remarques générales

Lors de l'utilisation de l'appareil, les mesures de sécurité décrites doivent être respectées afin d'éviter les blessures et les dommages. Le non-respect des consignes et instructions de sécurité peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'aspirateur. Les personnes qui, en raison de capacités physiques, sensorielles ou psychiques limitées ou d'un manque de connaissances, ne peuvent pas garantir un fonctionnement conforme aux dispositions, ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance.

Lisez le mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le avec l'appareil.

Si vous transmettez l'appareil à une autre personne, remettez-lui également ce manuel. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents résultant du non-respect des consignes de sécurité décrites ci-dessous.

Consignes de sécurité

- Ce produit ne doit pas être utilisé pendant la conduite.
- Pour des raisons de sécurité, vous ne devez pas transformer, modifier ou réparer vous-même cet aspirateur.
- N'utilisez plus le chargeur secteur s'il est endommagé.
- N'utilisez pas les câbles à d'autres fins que celles prévues ! Un câble défectueux peut provoquer un choc électrique ou un court-circuit !
- N'insérez pas d'objets pointus dans les ouvertures de l'aspirateur (grille de sortie d'air, prise USB)
- Débranchez le chargeur secteur avant tout nettoyage
- Protégez l'aspirateur de la pluie, des projections d'eau et de l'humidité. L'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ou mouillé peut entraîner un choc électrique !
- Ne jamais utiliser l'appareil à une température inférieure à -15° C.
- Ne pas aspirer de substances explosives ou facilement inflammables.
- Avant toute utilisation, vérifiez que l'appareil ne présente pas de signes de dommages.

- Ne pas aspirer de cendres incandescentes ou de cigarettes allumées.
- Ne jamais aspirer de parties du corps ou de cheveux.
- Ne pas aspirer à proximité d'enfants ou d'animaux domestiques.
- Éteignez toujours l'appareil avant de procéder à des travaux de transformation, de nettoyage ou d'entretien.
- Avant de laisser l'appareil sans surveillance, éteignez-le à l'aide de l'interrupteur de l'aspirateur sans fil.
- Les batteries qui ont coulé ne doivent pas entrer en contact avec les yeux ou les muqueuses.
- Conservez les emballages en plastique et les petites pièces hors de portée des enfants, car il y a un risque d'étouffement.
- L'aspirateur n'est pas un jouet et ne doit pas être utilisé par des enfants.

Utilisation

Chargement de la batterie

La batterie est partiellement chargée à la livraison afin d'éviter qu'elle ne soit endommagée par une décharge profonde.

1. Connectez le câble de chargement fourni à l'aspirateur et à une source d'alimentation appropriée (USB). Il est recommandé d'utiliser un adaptateur 5V 2A (non inclus).
2. Le voyant de charge s'allume en rouge pendant le chargement.
3. Le chargement peut durer entre 3,5 et 4 heures.
4. La batterie est complètement chargée lorsque le voyant de contrôle de charge s'allume en vert.

Mise en service

1. Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil avec précaution.
2. Retirez le matériel d'emballage.

3. Vérifiez que l'appareil et les accessoires ne présentent pas de dommages dus au transport.
4. Chargez complètement la batterie avant la première mise en service.
5. Maintenez l'interrupteur marche/arrêt enfoncé pendant deux secondes pour mettre l'aspirateur en marche en « mode ECO ». Dans ce mode, l'aspirateur fonctionne avec une puissance d'aspiration équilibrée et une durée de fonctionnement maximale.
6. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt pour passer du « mode ECO » au « mode MAX » et obtenir la pleine puissance d'aspiration. Vous trouverez des informations sur la durée de fonctionnement maximale des différents modes dans les données techniques.
7. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre l'appareil.

Utilisation des différentes buses et embouts

Vous pouvez utiliser les accessoires fournis en fonction de la zone à nettoyer. Les accessoires se fixent à la main sur l'entrée d'air de l'aspirateur et s'enlèvent facilement lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Utilisation de la fonction soufflerie :

1. Appuyez fermement la buse à poussière sur l'ouverture de la grille d'évacuation à l'arrière du boîtier du moteur.
2. Mettez l'aspirateur en marche comme décrit ci-dessus et éliminez la poussière des endroits difficiles d'accès.
3. La buse à poussière peut être retirée en tirant légèrement dessus.

Fehlerbehebung

Problème :	Solution :
L'aspirateur s'est soudainement arrêté et ne redémarre plus	Branchez le câble de chargement sur l'aspirateur et chargez la batterie.

L'aspirateur ne se charge pas	Vérifiez si le câble de chargement et la prise secteur ne sont pas encrassés ou endommagés et nettoyez-les si nécessaire. ATTENTION : N'utilisez pas d'objets métalliques !
L'aspirateur perd de sa puissance d'aspiration	Nettoyez le filtre et videz le bac à poussière.

Nettoyage

Retirez toujours le câble de chargement avant de commencer le nettoyage.

Vidange du bac de récupération de la poussière :

1. Déverrouillez le capot avant du bac à poussière.
2. Videz le bac à poussière et nettoyez-le si nécessaire avec un chiffon humide.
3. Refermez le capot avant après le nettoyage pour remettre l'aspirateur en service.

Nettoyage du filtre HEPA en acier

1. Tournez le collecteur de poussière transparent dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-le du boîtier du moteur.
2. Retirez le filtre HEPA en acier du collecteur de poussière et retirez les grosses saletés et la poussière en tapotant dessus.
3. Retirez le filtre HEPA en acier du collecteur de poussière et retirez les grosses saletés et la poussière en tapotant dessus.
4. Tournez le filtre grossier (tamis en acier) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le du boîtier du filtre HEPA. Pressez légèrement le tamis en acier pour le retirer par-dessus le verrouillage.
5. Le filtre HEPA et le filtre grossier peuvent être nettoyés sous l'eau

courante. Nettoyez le bac à poussière avec un chiffon humide si nécessaire.

6. Laissez sécher complètement les deux filtres avant de remonter le filtre HEPA.
7. Poussez le filtre grossier sur le boîtier du filtre HEPA et remettez le filtre assemblé dans le collecteur de poussière.
8. Vissez le collecteur de poussière transparent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur le boîtier du moteur. L'appareil est à nouveau prêt à fonctionner.

Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants (cela pourrait endommager les pièces en plastique de l'appareil). Assurez-vous qu'aucune eau ne puisse pénétrer dans l'appareil. La pénétration d'eau dans l'aspirateur augmente le risque de choc électrique.

Élimination des déchets/consignes environnementales

L'emballage est composé de matériaux écologiques que vous pouvez déposer dans les points de recyclage locaux.

L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. La directive définit le cadre pour une reprise et un recyclage des appareils usagés valables dans toute l'UE. Pour la restitution de votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de restitution et de collecte mis à votre disposition.

Responsabilité et garantie

- Pendant les deux premières années suivant l'achat, vous bénéficiez de la garantie légale. En cas de défaut, veuillez d'abord vous adresser à votre revendeur spécialisé. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages et dysfonctionnements résultant de :

- non-respect des instructions d'utilisation et de nettoyage
- utilisation non conforme
- modifications techniques effectuées par l'utilisateur
- utilisation de pièces de rechange non autorisées

Données techniques

238200		
Tension nominale	V	11,1
Puissance	Watt	120
Consommation de courant	A	10
Type de moteur	-	bürstenlos
Puissance d'aspiration	Pa	ECO 10.000 MAX 16.000
Capacité de la batterie	mAh	3 x 2000
Temps de chargement	Std.	3
Filtre	-	HEPA Stahlfilter
Capacité d'absorption de la poussière	ml	>400
Fonctionnement continu	Min	ECO 26 MAX 15
Poids	g	540
Matériel	-	ABS
Dimensions	mm	340 x 90 x 80

Contenu de la livraison

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1 aspirateur à main | 1 suceur plat |
| 1 rallonge flexible | 1 brosse |
| 1 suceur pour meubles rembourrés | 1 suceur pour aspirateur |
| 1 USB-Ladekabel | |

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	40
Προβλεπόμενη χρήση	40
Γενικές οδηγίες.....	40
Οδηγίες ασφαλείας	41
Λειτουργία	42
Χρήση των διαφόρων ακροφυσίων & εξαρτημάτων.....	43
Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	44
Καθαρισμός	44
Στοιχεία απόρριψης/περιβαλλοντικές πληροφορίες.....	45
Ευθύνη και εγγύηση	46
Τεχνικά στοιχεία	46

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της ασύρματης ηλεκτρικής σκούπας HEYNER© Premium. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για την προβλεπόμενη χρήση του.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για την απομάκρυνση ρύπων σε οικιακούς χώρους και μηχανοκίνητα οχήματα.

Γενικές οδηγίες

Κατά τη χρήση της συσκευής πρέπει να τηρούνται οι περιγραφόμενες προφυλάξεις ασφαλείας για την αποφυγή τραυματισμών και ζημιών. Η μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με την ηλεκτρική σκούπα. Άτομα που δεν είναι σε θέση να διασφαλίσουν τη σωστή λειτουργία λόγω περιορισμένων σωματικών, αισθητηριακών ή πνευματικών ικανοτήτων ή έλλειψης γνώσεων, μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό επίβλεψη.

Διαβάστε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις μαζί με τη συσκευή.

Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, παραδώστε και αυτό το εγχειρίδιο. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές ή ατυχήματα που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω.

Οδηγίες ασφαλείας

- Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κατά την οδήγηση.
- Για λόγους ασφαλείας, δεν πρέπει να ανακατασκευάζετε, να τροποποιείτε ή να επισκευάζετε μόνοι σας αυτή την ηλεκτρική σκούπα.
- Μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή δικτύου εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τα καλώδια για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προορίζονται! Ένα ελαττωματικό καλώδιο μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή βραχυκύκλωμα!
- Μην εισάγετε αιχμηρά αντικείμενα στα ανοίγματα της ηλεκτρικής σκούπας (γρίλια εξόδου αέρα, υποδοχή USB)
- Αποσυνδέστε το φορτιστή δικτύου από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού
- Προστατεύετε την ηλεκτρική σκούπα από τη βροχή, το πισίλισμα νερού και την υγρασία. Η χρήση της συσκευής σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία!
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα σε θερμοκρασίες κάτω από -15° C.
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα εκρηκτικές ή εύφλεκτες ουσίες.
- Ελέγξτε τη συσκευή για σημάδια ζημιάς πριν από τη χρήση.
- Μην αναρροφάτε με ηλεκτρική σκούπα πυρακτωμένη στάχτη ή

αναμμένα τσιγάρα.

- Ποτέ μην αναρροφάτε μέρη του σώματος ή τρίχες του κεφαλιού με ηλεκτρική σκούπα.
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα κοντά σε παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε εργασία μετατροπής, καθαρισμού ή συντήρησης.
- Πριν αφήσετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, απενεργοποιήστε την από το διακόπτη της ασύρματης σκούπας.
- Οι μπαταρίες που διαρρέουν δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με τα μάτια ή τους βλεννογόνους.
- Κρατήστε το πλαστικό υλικό συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα μακριά από τα παιδιά, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Η ηλεκτρική σκούπα δεν είναι παιχνίδι και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.

Επιχείρηση

Φόρτιση της μπαταρίας

Η μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη κατά την παράδοση για να αποφευχθεί η βλάβη της μπαταρίας λόγω βαθιάς εκφόρτισης.

1. Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης στην ηλεκτρική σκούπα και σε μια κατάλληλη πηγή ρεύματος (USB). Συνιστάται η χρήση προσαρμογέα 5V 2A (δεν περιλαμβάνεται).
2. Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης ανάβει με κόκκινο χρώμα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.
3. Η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διαρκέσει 3,5-4 ώρες.
4. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν η ενδεικτική λυχνία φόρτισης είναι πράσινη.

Θέση σε λειτουργία

1. Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας.

3. Ελέγξτε τη συσκευή και τα παρελκόμενα για σημάδια ζημιάς κατά τη μεταφορά.
4. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά.
5. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη on/off για δύο δευτερόλεπτα για να εκκινήσετε την ηλεκτρική σκούπα στη «λειτουργία ECO». Σε αυτή τη λειτουργία, η ηλεκτρική σκούπα λειτουργεί με ισορροπημένη ισχύ αναρρόφησης και μέγιστο χρόνο λειτουργίας.
6. Πατήστε ξανά το διακόπτη on/off για να μεταβείτε από τη «λειτουργία ECO» στη «λειτουργία MAX» και να αποκτήσετε πλήρη ισχύ αναρρόφησης. Πληροφορίες σχετικά με το μέγιστο χρόνο λειτουργίας των επιμέρους λειτουργιών θα βρείτε στα τεχνικά στοιχεία.
7. Πατήστε ξανά το διακόπτη on/off για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Χρήση των διαφορετικών ακροφύσια & εξαρτήματα

Ανάλογα με την περιοχή καθαρισμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα παρεχόμενα εξαρτήματα. Τα εξαρτήματα τοποθετούνται με το χέρι σφιχτά στην είσοδο αέρα της ηλεκτρικής σκούπας και απλά αφαιρούνται όταν δεν χρησιμοποιούνται.

Χρήση της λειτουργίας φυσητήρα σκόνης:

1. Πιέστε το ακροφύσιο σκόνης σφιχτά με το χέρι στο άνοιγμα της γρίλιας εξόδου αέρα στο πίσω μέρος του περιβλήματος του κινητήρα.
2. Χειριστείτε την ηλεκτρική σκούπα όπως περιγράφεται παραπάνω και απομακρύνετε τη σκόνη από δυσπρόσιτες περιοχές.
3. Το ακροφύσιο σκόνης μπορεί να αφαιρεθεί ξανά τραβώντας το απαλά.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα:	Λύση:
Η ηλεκτρική σκούπα σταμάτησε ξαφνικά και δεν λειτουργεί περαιτέρω	Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στην ηλεκτρική σκούπα και φορτίστε την μπαταρία
Η ηλεκτρική σκούπα δεν φορτίζει	Ελέγξτε το καλώδιο φόρτισης και το βύσμα δικτύου για πιθανή μόλυνση ή ζημιά και καθαρίστε τα εάν είναι απαραίτητο. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα!
Η ηλεκτρική σκούπα χάνει την ισχύ αναρρόφησης	Καθαρίστε το φίλτρο και αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης

Καθαρισμός

Αφαιρείτε πάντα το καλώδιο φόρτισης πριν από τον καθαρισμό.

Άδειασμα του δοχείου συλλογής σκόνης:

1. Ξεκλειδώστε το μπροστινό καπάκι του δοχείου συλλογής σκόνης.
2. Αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης και καθαρίστε το με ένα υγρό πανί, εάν είναι απαραίτητο.
3. κλείστε το κάλυμμα του μπροστινού καλύμματος μετά τον καθαρισμό για να θέσετε ξανά σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα.

Καθαρισμός του χαλύβδινου φίλτρου HEPA

1. Περιστρέψτε το διαφανές δοχείο συλλογής σκόνης δεξιόστροφα και τραβήξτε το από το περίβλημα του κινητήρα.
2. Τραβήξτε το χαλύβδινο φίλτρο HEPA έξω από το δοχείο συλλογής

σκόνης και χτυπήστε τη χονδροειδή βρωμιά και τη σκόνη.

3. Τραβήξτε το χαλύβδινο φίλτρο HEPA έξω από το δοχείο συλλογής σκόνης και απομακρύνετε τη χονδροειδή βρωμιά και τη σκόνη.

4. στρέψτε το χοντρό φίλτρο (χαλύβδινο κόσκινο) αριστερόστροφα και τραβήξτε το από το περίβλημα του φίλτρου HEPA. Εάν είναι απαραίτητο, πιέστε απαλά το χαλύβδινο κόσκινο για να το τραβήξετε χρησιμοποιώντας το μάνταλο.

5. Το φίλτρο HEPA και το χονδρό φίλτρο μπορούν να καθαριστούν κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης.

Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το δοχείο συλλογής σκόνης με ένα υγρό πανί. 6.

6. Αφήστε και τα δύο φίλτρα να στεγνώσουν εντελώς πριν επανασυναρμολογήσετε το χαλύβδινο φίλτρο HEPA.

7. σύρετε το χονδρό φίλτρο πάνω στο περίβλημα του φίλτρου HEPA και επανατοποθετήστε το συναρμολογημένο φίλτρο στο δοχείο συλλογής σκόνης.

8. στρέψτε το διαφανές δοχείο συλλογής σκόνης αριστερόστροφα πάνω στο περίβλημα του μοτέρ. Η συσκευή είναι και πάλι έτοιμη για λειτουργία.

Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά (θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη της συσκευής). Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να εισέλθει νερό στη συσκευή. Η είσοδος νερού στην ηλεκτρική σκούπα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση/ περιβαλλοντικές πληροφορίες

Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον που μπορούν να απορριφθούν στα τοπικά κέντρα ανακύκλωσης.

Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και

ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η οδηγία παρέχει το πλαίσιο για την πανευρωπαϊκή ανάκτηση και ανακύκλωση παλαιών συσκευών. Για να επιστρέψετε την παλιά σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής που είναι διαθέσιμα σε εσάς.

Ευθύνη και εγγύηση

Κατά τη διάρκεια των δύο πρώτων ετών μετά την αγορά, δικαιούστε τη νόμιμη εγγύηση. Σε περίπτωση εμφάνισης ελαττωμάτων, παρακαλούμε επικοινωνήστε πρώτα με τον εξειδικευμένο αντιπρόσωπό σας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές και βλάβες:

- Μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και καθαρισμού
- Ακατάλληλη χρήση
- Τεχνικές τροποποιήσεις από τον χρήστη
- Χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών

Τεχνικά στοιχεία

238200		
Ονομαστική τάση	V	11,1
Επιδόσεις	Watt	120
Κατανάλωση ενέργειας	A	10
Τύπος κινητήρα	-	Brushless
Ισχύς αναρρόφησης	Pa	ECO 10.000 MAX 16.000
Χωρητικότητα μπαταρίας	mAh	3 x 2000
Χρόνος φόρτισης	Std.	3
Φίλτρα	-	Ατσάλινο φίλτρο HEPA
Ικανότητα συγκράτησης σκόνης	ml	>400
Συνεχής λειτουργία	Min	ECO 26 MAX 15

Βάρος	g	540
Υλικό	-	ABS
Διαστάσεις	mm	340 x 90 x 80

Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης

- 1 ηλεκτρική σκούπα χειρός
- 1 ακροφύσιο για σχισμές
- 1 εύκαμπτη προέκταση
- 1 εξάρτημα βούρτσας
- 1 ακροφύσιο ταπετσαρίας
- 1 ακροφύσιο φυσητήρα σκόνης
- 1 καλώδιο φόρτισης USB

Spis treści

Wprowadzenie.....	48
Przeznaczenie	48
Informacje ogólne.....	48
Instrukcje bezpieczeństwa.....	49
Działanie.....	50
Korzystanie z różnych dysz i przystawek.....	51
Rozwiązywanie problemów.....	51
Przechowywanie	51
Czyszczenie.....	51
Informacje dotyczące utylizacji/środowiska.....	53
Odpowiedzialność i gwarancja.....	53
Dane techniczne	54

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup odkurzacza akumulatorowego HEYNER© Premium. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i przechowywanie jej w bezpiecznym miejscu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i przeznaczeniem.

Przeznaczenie

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do usuwania brudu w pomieszczeniach mieszkalnych i pojazdach silnikowych.

Informacje ogólne

Podczas korzystania z urządzenia należy przestrzegać opisanych środków ostrożności, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń. Nieprze-
strzeganie przepisów i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę odkurzaczem. Osoby, które nie są w stanie zapewnić prawidłowej obsługi z powodu ograniczonych zdolności fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub

braku wiedzy, mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem. Należy przeczytać całą instrukcję obsługi i przechowywać ją razem z urządzeniem. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, należy również przekazać jej niniejszą instrukcję. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa opisanych poniżej.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Tego produktu nie wolno używać podczas prowadzenia pojazdu.
- Ze względów bezpieczeństwa nie wolno samodzielnie przebudowywać, modyfikować ani naprawiać odkurzacza.
- Nie wolno używać uszkodzonej ładowarki sieciowej.
- Nie używaj kabli do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem! Uszkodzony kabel może doprowadzić do porażenia prądem lub zwarcia!
- Nie wkładaj żadnych ostrych przedmiotów do otworów odkurzacza (kratka wylotu powietrza, gniazdo USB).
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć ładowarkę sieciową od gniazdka. Chronić odkurzacza przed deszczem, bryzgami wody i wilgocią! Używanie urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym!
- Nigdy nie używaj urządzenia w temperaturze poniżej -15°C.
- Nie zasysać substancji wybuchowych lub wysoce łatwopalnych.
- Przed użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
- Nie wolno odkurzać żarzącego się popiołu ani palących się papierosów.
- Nie wolno odkurzać części ciała ani włosów.
- Nie odkurzać w pobliżu dzieci lub zwierząt domowych.
- Przed przystąpieniem do przebudowy, czyszczenia lub konserwacji należy zawsze wyłączyć urządzenie.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru należy je wyłączyć

żyć za pomocą wyłącznika na odkurzaczu akumulatorowym.

- Wyciekające baterie nie mogą mieć kontaktu z oczami lub błonami śluzowymi.
- Plastikowe opakowanie i małe części należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- Odkurzacza nie jest zabawką i nie może być używany przez dzieci.

Działanie

Ładowanie akumulatora

Akumulator jest częściowo naładowany w momencie dostawy, aby zapobiec jego uszkodzeniu w wyniku głębokiego rozładowania.

1. Podłącz dostarczony kabel ładujący do odkurzacza i odpowiedniego źródła zasilania (USB). Zaleca się użycie zasilacza 5 V 2 A (brak w zestawie).
2. Podczas procesu ładowania wskaźnik ładowania świeci się na czerwono.
3. Proces ładowania może trwać od 3,5 do 4 godzin.
4. Bateria jest w pełni naładowana, gdy wskaźnik ładowania świeci się na zielono.

Uruchomienie

1. Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć urządzenie.
2. Usunąć materiał opakowaniowy.
3. Sprawdź urządzenie i akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych.
4. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy w pełni naładować akumulator.
5. Naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik przez dwie sekundy, aby uruchomić odkurzacza w „trybie ECO”. W tym trybie odkurzacza działa ze zrównoważoną mocą ssania i maksymalnym czasem pracy.
6. Ponownie naciśnij włącznik/wyłącznik, aby przejść z trybu

„ECO” do trybu „MAX” i uzyskać pełną moc ssania. Informacje na temat maksymalnego czasu pracy poszczególnych trybów można znaleźć w danych technicznych.

7. Ponownie naciśnij włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć urządzenie.

Korzystanie z różnych dysz i przystawek

W zależności od obszaru czyszczenia można użyć dołączonych przystawek. Nasadki umieszcza się ręcznie na wlocie powietrza odkurzacza i po prostu zdejmuje, gdy nie są używane.

Korzystanie z funkcji dmuchawy do kurzu:

- 1) Wciśnij ręcznie dyszę do kurzu do otworu kratki wylotowej z tyłu obudowy silnika.
- 2) Uruchom odkurzaczy w sposób opisany powyżej i usuń kurz z trudnych dostępnych miejsc.
- 3) Dyszę do kurzu można ponownie wyjąć, delikatnie ją pociągając

Rozwiązywanie problemów

Problem:	Rozwiązanie:
Odkurzaczy nie łąduje się	Sprawdź kabel ładowania i wtyczkę sieciową pod kątem ewentualnych zanieczyszczeń lub uszkodzeń i w razie potrzeby wyczyść je. UWAGA: Nie używaj żadnych metalowych przedmiotów!
Odkurzaczy nagle się zatrzymał i nie kontynuuje pracy	Podłącz kabel ładowania do odkurzacza i naładuj akumulator
Odkurzaczy traci moc ssania	Wyczyść filtr i opróżnij pojemnik na kurz

Czyszczenie

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze odłączyć kabel ładowania.

Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w ciemnym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od +5 do +30°C. Odkurzaczy należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Opróżnianie pojemnika na kurz

1. Nacisnąć przycisk zwalniający na przedniej pokrywie pojemnika na kurz
2. Opróżnić pojemnik na kurz i w razie potrzeby wyczyścić go wilgotną szmatką
3. Zamknąć klapkę przedniej pokrywy po zakończeniu czyszczenia, aby ponownie uruchomić odkurzaczy.

Czyszczenie filtra stalowego HEPA

1. Obrócić przezroczysty pojemnik na kurz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i zdjąć go z obudowy silnika.
2. Wyciągnij stalowy filtr HEPA z pojemnika na kurz i strzepnij grubsze zanieczyszczenia i kurz.
3. Obrócić filtr zgrubny (sito stalowe) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć go z obudowy filtra HEPA. W razie potrzeby delikatnie ściśnij stalowe sito, aby zdjąć je za pomocą mechanizmu blokującego.
4. Filtr HEPA i filtr zgrubny można czyścić pod bieżącą wodą z kranu.
5. W razie potrzeby wyczyść pojemnik na kurz wilgotną szmatką.
6. Przed ponownym zamontowaniem stalowego filtra HEPA należy odczekać, aż oba filtry całkowicie wyschną.
7. Nasunąć filtr zgrubny na obudowę filtra HEPA i ponownie włożyć zmontowany filtr do pojemnika na kurz.
8. Brócić przezroczysty pojemnik na kurz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na obudowie silnika. Urządzenie jest ponownie gotowe do użycia.

Zalecamy czyszczenie urządzenia po każdym użyciu.

- Nie używaj żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników (mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia). Upewnij się, że woda nie przedostaje się do wnętrza urządzenia. Przedostanie się wody do odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Informacje dotyczące utylizacji/środowiska

Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które mogą być utylizowane w lokalnych centrach recyklingu. Urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. To urządzenie jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dyrektywa ta zapewnia ramy dla odbioru i recyklingu starych urządzeń w całej UE. Aby zwrócić stare urządzenie, należy skorzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki.

Odpowiedzialność i gwarancja

W ciągu pierwszych dwóch lat od zakupu przysługuje ustawowa gwarancja. W przypadku wystąpienia usterek należy najpierw skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i usterki spowodowane przez:

- Nieprzebranie instrukcji obsługi i czyszczenia;
- niewłaściwe użytkowanie;
- modyfikacje techniczne dokonywane przez użytkownika;
- Używanie nieautoryzowanych części zamiennych.

Dane techniczne

238200		
Napięcie znamionowe	V	11,1
Pobór mocy	Watt	120
Pobór prądu	A	10
Typ silnika	-	bezsztotkowy
Moc ssania	Pa	ECO 10.000 MAX 16.000
Pojemność akumulatora	mAh	3 x 2000
Czas ładowania	h	3
Filtr	-	HEPA Stahlfilter
Zdolność zatrzymywania pyłu	ml	>400
Praca ciągła	Min	ECO 26 MAX 15
Waga akumulatora	g	540
Materiał	-	ABS
Wymiary	mm	340 x 90 x 80

Zakres dostawy

- 1 odkurzacz ręczny
- 1 dysza szczelinowa
- 1 elastyczne przedłużenie
- 1 nasadka szczotkowa
- 1 dysza do tapicerki
- 1 dysza do wydmuchiwania kurzu
- 1 kabel USB do ładowania

Índice

Introdução	55
Utilização prevista	55
Informações gerais	55
Instruções de segurança.....	56
Funcionamento.....	57
Utilização dos diferentes bicos e acessórios.....	58
Resolução de problemas.....	59
Limpeza	59
Informações sobre eliminação/ambiente.....	60
Responsabilidade e garantia.....	61
Dados técnicos.....	61

Introdução

Obrigado por ter adquirido este aspirador vertical sem fios HEYNER® Premium. Leia atentamente este manual de instruções e guarde-o num local seguro. Este contém informações importantes sobre segurança, utilização e eliminação. Utilize o produto apenas como descrito e para o fim a que se destina.

Utilização prevista

Este produto destina-se exclusivamente à remoção de sujidade em áreas domésticas e veículos motorizados.

Informações gerais

Ao utilizar o aparelho, deve respeitar as precauções de segurança descritas para evitar ferimentos e danos. O não cumprimento das normas de segurança e das instruções pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Não permita que as crianças brinquem com o aspirador. As pessoas que não possam assegurar um funcionamento correto devido a capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou à falta de conhecimentos só podem utilizar o aparelho sob supervisão.

Leia o manual de instruções completo e guarde-o juntamente com o aparelho.

Se passar o aparelho a outra pessoa, entregue também este manual. O fabricante não se responsabiliza por danos ou acidentes provocados pelo incumprimento das instruções de segurança a seguir descritas.

Instruções de segurança

- Este produto não deve ser utilizado durante a condução.
- Por razões de segurança, não deve reconstruir, modificar ou reparar este aspirador por si próprio.
- Não continue a utilizar o carregador de rede se este estiver danificado.
- Não utilize o cabo para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido! Um cabo defeituoso pode provocar um choque elétrico ou um curto-circuito!
- Não introduza objectos pontiagudos nas aberturas do aspirador (grelha de saída de ar, tomada USB)
- Desligue o carregador de rede da tomada antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza
- Proteja o aspirador da chuva, dos salpicos de água e da humidade. A utilização do aparelho num ambiente húmido ou molhado pode provocar um choque elétrico!
- Nunca utilize o aparelho a uma temperatura inferior a -15° C.
- Não aspire substâncias explosivas ou muito inflamáveis.
- Verifique se o aparelho apresenta danos antes de o utilizar.
- Não aspire cinzas incandescentes ou cigarros a arder.

- Nunca aspire partes do corpo ou pêlos da cabeça.
- Não aspire na proximidade de crianças ou de animais domésticos.
- Desligue sempre o aparelho antes de efetuar qualquer transformação, limpeza ou manutenção.
- Antes de deixar o aparelho sem vigilância, desligue-o no interruptor do aspirador sem fios.
- As pilhas com fugas não devem entrar em contacto com os olhos ou as mucosas.
- Mantenha o material plástico da embalagem e as peças pequenas fora do alcance das crianças, pois existe o risco de asfixia.
- O aspirador não é um brinquedo e não deve ser utilizado por crianças.

Funcionamento

Carregar a bateria

A bateria está parcialmente carregada aquando da entrega para evitar danos na bateria devido a uma descarga profunda.

1. Ligue o cabo de carregamento fornecido ao aspirador e a uma fonte de alimentação adequada (USB). Recomenda-se que utilize um adaptador de 5V 2A (não incluído).
2. A luz indicadora de carregamento acende-se a vermelho durante o processo de carregamento.
3. O processo de carregamento pode demorar 3,5-4 horas.
4. A bateria está totalmente carregada quando a luz indicadora de carga está verde.

Colocação em funcionamento

5. Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
6. Retire o material de embalagem.

7. Verifique se o aparelho e os acessórios apresentam danos de transporte.
8. Carregue completamente a bateria antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.
9. Prima e mantenha premido o interruptor on/off durante dois segundos para colocar o aspirador em "modo ECO". Neste modo, o aspirador funciona com uma potência de sucção equilibrada e um tempo de funcionamento máximo.
10. Prima novamente o interruptor on/off para passar do "modo ECO" para o "modo MAX" e obter a potência de sucção máxima. Pode encontrar informações sobre o tempo máximo de funcionamento de cada um dos modos nos dados técnicos.
11. Prima novamente o interruptor de ligar/desligar para desligar o aparelho.

Utilização dos diferentes bicos e acessórios

Consoante a área de limpeza, pode utilizar os acessórios fornecidos. Os acessórios são colocados à mão na entrada de ar do aspirador e são simplesmente retirados quando não estão a ser utilizados.

Utilização da função de soprador de pó:

1. Pressione o bocal de aspiração com a mão na abertura da grelha de saída de ar na parte de trás da caixa do motor.
2. Utilize o aspirador como descrito acima e retire o pó das zonas de difícil acesso.
3. Pode retirar novamente o bocal de aspiração puxando-o com cuidado.

Resolução de problemas

Problema:	Solução:
O aspirador parou de repente e não funciona mais	Ligue o cabo de carregamento ao aspirador e carregue a bateria
O aspirador não carrega	Verifique se o cabo de carregamento e a ficha de alimentação estão contaminados ou danificados e, se necessário, limpe-os. CUIDADO: Não utilize objectos metálicos!
O aspirador perde potência de sucção	Limpe o filtro e esvazie o recipiente de recolha de pó

Limpeza

Retire sempre o cabo de carregamento antes de o limpar.

Esvaziar o recipiente de recolha de pó:

1. destrave a tampa da frente do recipiente de recolha de pó
2. Esvazie o recipiente de recolha de pó e limpe-o com um pano húmido, se necessário.
3. Feche a tampa da frente após a limpeza para voltar a colocar o aspirador em funcionamento.

Limpar o filtro de aço HEPA

1. Rode o recipiente transparente de recolha de pó no sentido dos ponteiros do relógio e retire-o da caixa do motor.
2. Retire o filtro de aço HEPA do recipiente de recolha de pó e remova

a sujidade grosseira e o pó.

3. Puxe o filtro de aço HEPA para fora do recipiente de recolha de pó e retire a sujidade grosseira e o pó.
4. Rode o filtro grosseiro (crivo de aço) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-o da caixa do filtro HEPA. Se necessário, aperte suavemente o crivo de aço para o retirar utilizando o fecho.
5. O filtro HEPA e o filtro grosseiro podem ser limpos com água corrente da torneira. Se necessário, limpe o recipiente de recolha de pó com um pano húmido.
6. Deixe ambos os filtros secarem completamente antes de voltar a montar o filtro de aço HEPA.
7. Faça deslizar o filtro grosseiro para a caixa do filtro HEPA e volte a inserir o filtro montado no recipiente de recolha de pó.
8. Rode o recipiente transparente de recolha de pó no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a caixa do motor. O aparelho está novamente pronto a funcionar.

Recomendamos-lhe que limpe o aparelho após cada utilização.

- Não utilize produtos de limpeza ou solventes (estes podem danificar as partes plásticas do aparelho). Certifique-se de que não entra água no aparelho. A entrada de água no aspirador aumenta o risco de choque elétrico.

Informações sobre eliminação/ambiente

A embalagem é feita de materiais amigos do ambiente que podem ser eliminados nos centros de reciclagem locais.

O dispositivo não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Este dispositivo está etiquetado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. A diretiva estabelece o enquadramento para a recolha e reciclagem de aparelhos usados em toda a UE. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os sistemas de devolução e recolha disponíveis.

Responsabilidade e garantia

Durante os primeiros dois anos após a compra, tem direito à garantia legal. Em caso de defeito, contacte primeiro o seu revendedor especializado. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos e avarias:

- Não observância das instruções de funcionamento e de limpeza
- Utilização incorrecta
- Modificações técnicas efectuadas pelo utilizador
- Utilização de peças sobresselentes não autorizadas

Dados técnicos

238200		
Tensão nominal	V	11,1
Desempenho	Watt	120
Consumo de energia	A	10
Tipo de motor	-	Sem escovas
Potência de aspiração	Pa	ECO 10.000 MAX 16.000
Capacidade da bateria	mAh	3 x 2000
Tempo de carregamento	Std.	3
Filtros	-	Filtro de aço HEPA
Capacidade de retenção de poeiras	ml	>400
Funcionamento contínuo	Min	ECO 26 MAX 15
Peso	g	540
Material	-	ABS
Dimensões	mm	340 x 90 x 80

Âmbito da entrega

- 1 aspirador de mão
- 1 bocal para fendas
- 1 extensão flexível
- 1 acessório para escovas
- 1 bocal para estofos
- 1 bocal para soprar o pó
- 1 cabo de carregamento USB

Tabel de conținut

Introducere	63
Utilizare prevăzută	63
Informații generale	63
Instrucțiuni de siguranță.....	64
Funcționare	65
Utilizarea diferitelor duze și accesorii.....	66
Rezolvarea problemelor.....	66
Curățarea.....	67
Informații privind eliminarea/ mediul înconjurător.....	68
Răspundere și garanție.....	68
Date tehnice.....	69

Introducere

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aspirator vertical fără fir HEYNER© Premium. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și să le păstrați într-un loc sigur. Acestea conțin informații importante cu privire la siguranță, utilizare și eliminare. Utilizați produsul numai conform descrierii și scopului pentru care a fost conceput.

Utilizare prevăzută

Acest produs este destinat exclusiv pentru îndepărtarea murdăriei în spații domestice și autovehicule.

Informații generale

Atunci când utilizați aparatul, precauțiile de siguranță descrise trebuie respectate pentru a evita rănirea și deteriorarea. Nerespectarea regulilor și instrucțiunilor de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Nu permiteți copiilor să se joace cu aspiratorul. Persoanele care nu pot asigura funcționarea corectă din cauza capacităților fizice, senzoriale sau mentale limitate sau a lipsei

de cunoștințe pot utiliza aparatul numai sub supraveghere. Citiți instrucțiunile de utilizare complete și păstrați-le împreună cu aparatul. Dacă transmiteți aparatul unei alte persoane, predați și acest manual. Producătorul nu acceptă nicio răspundere pentru daune sau accidente cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță descrise mai jos.

Instrucțiuni de siguranță

- Din motive de siguranță, nu trebuie să reconstruiți, să modificați sau să reparați singur acest aspirator.
- Nu continuați să utilizați încărcătorul de rețea dacă acesta este deteriorat.
- Nu utilizați cablurile în alte scopuri decât cele prevăzute! Un cablu defect poate duce la un șoc electric sau la un scurtcircuit!
- Nu introduceți obiecte ascuțite în orificiile aspiratorului (grila de evacuare a aerului, mufa USB).
- Deconectați încărcătorul de la rețea de la priză înainte de a efectua orice operațiune de curățare
- Protejați aspiratorul de ploaie, stropii de apă și umiditate. Utilizarea aparatului într-un mediu umed sau umed poate duce la un șoc electric.
- Nu utilizați niciodată sub o temperatură de -15° C.
- Nu aspirați nicio substanță explozivă sau foarte inflamabilă.
- Verificați dacă aparatul prezintă semne de deteriorare înainte de utilizare.
- Nu aspirați cenușă incandescentă sau țigări aprinse.
- Nu aspirați niciodată părți ale corpului sau părul de pe cap.
- Nu aspirați în apropierea copiilor sau a animalelor de companie.
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a efectua orice lucrări de transformare, curățare sau întreținere.
- Înainte de a lăsa aparatul nesupravegheat, opriți-l la între-

- rupătorul de pe aspiratorul fără fir.
- Bateriile cu scurgeri nu trebuie să intre în contact cu ochii sau membranele mucoase.
- Păstrați materialul plastic de ambalare și piesele mici departe de îndemâna copiilor, deoarece există riscul de sufocare.
- Aspiratorul nu este o jucărie și nu trebuie utilizat de copii.

Funcționare Încărcarea bateriei

Bateria este parțial încărcată la livrare pentru a preveni deteriorarea bateriei din cauza descărcării profunde.

1. Conectați cablul de încărcare furnizat la aspirator și la o sursă de alimentare adecvată (USB). Este recomandat să utilizați un adaptor de 5V 2A (nu este inclus).
2. Indicatorul luminos de încărcare se aprinde roșu în timpul procesului de încărcare.
3. Procesul de încărcare poate dura 3,5-4 ore.
4. Bateria este complet încărcată atunci când indicatorul luminos de încărcare este verde.

Punerea în funcțiune

1. Deschideți ambalajul și scoateți cu atenție dispozitivul.
2. Îndepărtați materialul de ambalare.
3. Verificați dacă dispozitivul și accesoriile prezintă semne de deteriorare în timpul transportului.
4. Încărcați complet bateria înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată.
5. Apăsăți și mențineți apăsat comutatorul de pornire/oprire timp de două secunde pentru a porni aspiratorul în „modul ECO”. În acest mod, aspiratorul funcționează cu putere de aspirare echilibrată și timp de funcționare maxim.
6. Apăsăți din nou comutatorul pornit/oprit pentru a trece de la „modul ECO” la „modul MAX” și a obține puterea maximă de

aspirare.
Informații privind durata maximă de funcționare a modurilor individuale pot fi găsite în datele tehnice.

7. Apăsăți din nou comutatorul on/off pentru a opri aparatul.

Utilizarea diferitelor duze și accesorii

În funcție de zona de curățare, puteți utiliza accesoriiile furnizate. Accesoriile sunt plasate strâns cu mâna pe intrarea de aer a aspiratorului și sunt pur și simplu scoase atunci când nu sunt utilizate.

Utilizarea funcției de suflare a prafului:

- 1.) Apăsăți duza de praf strâns cu mâna pe orificiul grilei de evacuare din partea din spate a carcasei motorului.
- 2.) Acționați aspiratorul așa cum este descris mai sus și îndepărtați praful din zonele greu accesibile.
- 3.) Duza de praf poate fi scoasă din nou trăgând ușor de ea.

Rezolvarea problemelor

Problema:	Soluție:
Aspiratorul nu se încarcă	Verificați cablul de încărcare și ștecherul de rețea pentru a depista eventuale contaminări sau deteriorări și curățați-le dacă este necesar. ATENȚIE: Nu utilizați niciun obiect metalic!
Aspiratorul s-a oprit brusc și nu mai continuă să funcționeze	Conectați cablul de încărcare la aspirator și încărcați bateria
Aspiratorul își pierde puterea de aspirare	Curățați filtrul și goliți recipientul de colectare a prafului

Curățare

Scoateți întotdeauna cablul de încărcare înainte de a începe lucrările de curățare.

Golirea recipientului de colectare a prafului

1. Apăsăți butonul de eliberare de pe capacul frontal al recipientului de colectare a prafului
2. Goliți recipientul de colectare a prafului și curățați-l cu o cârpă umedă dacă este necesar.
3. După curățare, închideți clapeta capacului frontal pentru a pune aspiratorul din nou în funcțiune.

Curățarea filtrului HEPA din oțel

1. Rotiți recipientul transparent de colectare a prafului în sensul acelor de ceasornic și scoateți-l din carcasa motorului.
2. Scoateți filtrul de oțel HEPA din recipientul de colectare a prafului și îndepărtați murdăria grosieră și praful.
3. Rotiți filtrul grosier (sita de oțel) în sens antiorar și scoateți-l din carcasa filtrului HEPA. Dacă este necesar, strângeți ușor sita de oțel pentru a o scoate folosind zăvorul.
4. Filtrul HEPA și filtrul grosier pot fi curățate cu apă curentă de la robinet.
5. Dacă este necesar, curățați recipientul de colectare a prafului cu o cârpă umedă
6. Lăsați ambele filtre să se usuce complet înainte de a reasambla filtrul HEPA din oțel.
7. Glisați filtrul grosier pe carcasa filtrului HEPA și reintroduceți filtrul asamblat în recipientul de colectare a prafului.
8. Rotiți recipientul transparent de colectare a prafului în sens antiorar pe carcasa motorului. Aparatul este din nou gata de utilizare.

Vă recomandăm să curățați aparatul după fiecare utilizare. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți (aceștia ar putea deteriora părțile din plastic ale aparatului). Asigurați-vă că apa nu poate pătrunde în aparat. Pătrunderea apei în aspirator crește riscul de electricitate.



H-PREMIUM.DE

Depozitare

Depozitați aparatul și accesoriile într-un loc întunecos și uscat, ferit de accesul copiilor. Temperatura ideală de depozitare este între +5 și +30°C. Depozitați aspiratorul în ambalajul său original.

Informații privind eliminarea/ mediul înconjurător

Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrele locale de reciclare. Aparatul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Acest aparat este etichetat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Directiva oferă cadrul pentru preluarea și reciclarea aparatelor vechi la nivelul UE. Pentru a returna aparatul vechi, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare disponibile.

Răspundere și garanție

În primii doi ani de la cumpărare, aveți dreptul la garanția legală. În cazul în care apar defecte, vă rugăm să contactați mai întâi distribuitorul dvs. specializat.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele și defecțiunile cauzate de:

- nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și curățare;
- utilizarea necorespunzătoare;
- modificări tehnice efectuate de către utilizator;
- utilizarea de piese de schimb neautorizate.



H-PREMIUM.DE

Date tehnice

238200		
Tensiune nominală	V	11,1
Putere absorbită	Watt	120
Consum de curent	A	10
Tipul motorului	-	fără perii
Putere de aspirație	Pa	ECO 10.000 MAX 16.000
Capacitatea bateriei	mAh	3 x 2000
Timp de încărcare	h	3
Filtru	-	HEPA filtru din oțel
Capacitatea de reținere a prafului	ml	>400
Funcționare continuă	Min	ECO 26 MAX 15
Greutatea bateriei	g	540
Material	-	ABS
Dimensiuni	mm	340 x 90 x 80

Domeniul de aplicare al livrării

- 1 aspirator portabil
- 1 duză pentru crevase
- 1 prelungitor flexibil
- 1 accesoriu pentru perie
- 1 duză pentru tapițerie
- 1 duză de suflare a prafului
- 1 cablu de încărcare USB

Садржај

Увод	70
Наменска употреба.....	70
Опште информације	70
Безбедносна упутства	71
Услуга	72
Коришћење различитих млазница и додатака.....	73
Решавање проблема	73
чишћење.....	74
Информације о одлагању/екологији	75
Одговорност и гаранција.....	75
Технички подаци	76

Увод

Хвала вам што сте изабрали овај HEYNER© врхунски бежични ручни усисвач. Пажљиво прочитајте ова упутства за употребу и чувајте их. Садржи важне информације о безбедности, употреби и одлагању. Користите производ само како је описано и за његову намену.

Наменска употреба

Овај производ је намењен искључиво за уклањање прљавштине у домаћинству и моторним возилима.

Опште информације

Када користите уређај, морате поштовати описане мере предострожности како бисте избегли повреде и оштећења. Непоштовање сигурносних правила и упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Не дозволите деци да се играју са усисивачем. Људи који због ограничених физичких, сензорних или психолошких способности или недостатка знања не могу да обезбеде правилан рад могу да користе уређај само према упутствима.

Прочитајте комплетно упутство за употребу и чувајте га уз уређај.

Ако уређај дате другој особи, такође проследите ово упутство. Произвођач не преузима никакву одговорност за штету или незгоде настале услед непоштовања доле описаних безбедносних упутстава.

Безбедносна упутства

- Овај производ се не сме користити током вожње.
- Из безбедносних разлога, не смете сами да мењате, мењате или поправљате овај усисивач.
- Престаните да користите зидни пуњач ако је оштећен.
- Немојте користити каблове у друге сврхе осим оних за које су предвиђене! Неисправан кабл може довести до струјног удара или кратког споја!
- Не стављајте оштре предмете у отворе усисивача (издувна решетка, УСБ утичница)
- Пре него што извршите било какве радове на чишћењу, искључите мрежни пуњач из утичнице
- Заштитите усисивач од кише, прскања воде и влаге. Коришћење уређаја у влажном или влажном окружењу може довести до струјног удара!
- Никада не користите на температури испод -15°C .
- Не усисавајте експлозивне или лако запаљиве материјале.
- Пре употребе проверите да ли на уређају има знакова оштећења.
- Не усисавајте ужарени пепео или запаљене цигарете.

- Никада не усисавајте делове тела или косу на глави.
- Не усисавајте у близини деце или кућних љубимаца.
- Увек искључите уређај пре било каквог рада на конверзији, чишћењу или одржавању.
- Пре него што оставите уређај без надзора, искључите уређај помоћу прекидача на бежичном усисивачу.
- Исцуреле батерије не смеју доћи у контакт са очима или слузокожом.
- Чувајте пластичну амбалажу и мале делове ван домаћаја деце јер постоји опасност од гушења.
- Усисивач није играчка и деца не смеју да га користе.

Услуга Пуњење батерије

Батерија је делимично напуњена приликом испоруке како би се спречило оштећење батерије услед дубоког пражњења.

1. Повежите приложени кабл за пуњење на усисивач и одговарајући извор напајања (УСБ). Препоручује се употреба адаптера од 5В 2А (није укључен).
2. Лампица индикатора пуњења светли црвено током пуњења.
3. Пуњење може трајати 3,5-4 сата.
4. Батерија је потпуно напуњена када лампица индикатора пуњења постане зелена.

Пуштање у рад

1. Отворите паковање и пажљиво уклоните уређај.
2. Уклоните материјал за паковање.
3. Проверите да ли уређај и прибор нису оштећени у транспорту.
4. Потпуно напуните батерију пре прве употребе.
5. Притисните и држите прекидач за укључивање/искључивање

две секунде да бисте покренули усисивач у „ЕЦО режиму“. У овом режиму, усисивач ради са уравнотеженом снагом усисавања и максималним временом рада.

6. Поново притисните прекидач за укључивање/искључивање да бисте прешли са „ЕЦО режима“ на „МАКС режим“ и задржали пуну снагу усисавања. Информације о максималном времену рада појединих режима могу се наћи у техничким подацима.
7. Поново притисните дугме за напајање да бисте искључили уређај.

Употреба различитих Млазнице и прикључци

У зависности од подручја чишћења, можете користити приложене додатке. Прикључци се чврсто постављају на отвор за ваздух усисивача и једноставно се уклањају када се не користе.

Коришћење функције издувавања прашине:

1. Чврсто притисните млазницу за прашину на отвор решетке за издувавање на задњој страни кућишта мотора.
2. Покрените усисивач као што је горе описано и уклоните прашину са тешко доступних места.
3. Млазница за прашину се може поново уклонити лаганим повлачењем.

Решавање проблема

проблем:	решење:
Усисивач је изненада стао и неће наставити да ради	Повежите кабл за пуњење са усисивачем и напуните батерију

Усисивач се не пуни	Проверите кабл за пуњење и утикач за напајање на могућу контаминацију или оштећење и очистите их ако је потребно. ПАЖЊА: Не користите металне предмете!
Усисивач губи снагу усисавања	Очистите филтер и испразните посуду за сакупљање прашине

чишћење

Увек уклоните кабл за пуњење пре почетка чишћења.

Пражњење контејнера за сакупљање прашине:

1. Притисните дугме за отпуштање на поклопцу предњег поклопца посуде за сакупљање прашине
2. Испразните посуду за сакупљање прашине и, ако је потребно, очистите је влажном крпом.
3. Након чишћења, затворите предњи поклопац да бисте вратили усисивач у рад.

Чишћење ХЕПА челичног филтера

1. Окрените чисту посуду за сакупљање прашине у смеру казаљке на сату и повуците је од кућишта мотора.
2. Извуците ХЕПА челични филтер из контејнера за сакупљање прашине и уклоните грубу прљавштину и прашину.
3. Извуците ХЕПА челични филтер из контејнера за сакупљање прашине и уклоните грубу прљавштину и прашину.
4. Окрените груби филтер (челично сито) у смеру супротном од казаљке на сату и извуците га са кућишта ХЕПА филтера. Ако је потребно, лагано стисните челично сито да бисте га уклонили преко браве.
5. ХЕПА филтер и груби филтер се могу очистити под текућом

водом из чесме. Ако је потребно, очистите посуду за сакупљање прашине влажном крпом.

6. Оставите оба филтера да се потпуно осуше пре него што поново саставите ХЕПА челични филтер.
7. Гурните груби филтер на кућиште ХЕПА филтера и поново уметните састављени филтер у посуду за сакупљање прашине.
8. Окрените прозирни контејнер за сакупљање прашине у смеру супротном од казаљке на сату на кућиште мотора. Уређај је поново спреман за рад.

Препоручујемо да очистите уређај након сваке употребе.

- Немојте користити средства за чишћење или раствараче (то може оштетити пластичне делове уређаја). Уверите се да вода не може да уђе у уређај. Ако дозволите да вода уђе у усисивач, повећава се ризик од струјног удара.

Информације о одлагању/екологији

Амбалажа је направљена од еколошки прихватљивих материјала које можете одложити на локалним местима за рециклажу.

Уређај се не сме одлагати са кућним отпадом. Овај уређај је означен у складу са Европском директивом 2012/19/ЕУ о отпадној електричној и електронској опреми. Директива пружа оквир за враћање и рециклажу старих уређаја широм ЕУ. Да бисте вратили свој стари уређај, користите системе за враћање и прикупљање који су вам доступни.

Одговорност и гаранција

- Током прве две године након куповине имате право на законску гаранцију. Ако дође до кварова, прво се обратите свом специјализованом продавцу. Произвођач не преузима никакву одговорност за штету или кварове узроковане:
- Непоштовање упутства за употребу и чишћење
- Неправилна употреба

- Техничке измене које је извршио корисник
- Коришћење неовлашћених резервних делова

Технички подаци

238200		
Називни напон	V	11,1
Перформансе	ват	120
Потрошња струје	A	10
Тип мотора	-	без четкица
усисна снага	Pa	ECO 10.000 MAX 16.000
Капацитет батерије	mAh	3 x 2000
Време учитавања	сати	3
филтер	-	ХЕПА челични филтер
Капацитет задржавања прашине	мл	>400
Континуирани рад	Min	ECO 26 MAX 15
Тежина	г	540
материјала	-	ABS
миса	мм	340 x 90 x 80

Lieferumfang

- 1 Handstaubsauger
- 1 Fugendüse
- 1 flexible Verlängerung
- 1 Bürstenaufsatz
- 1 Polsterdüse
- 1 Staubgebläsedüse
- 1 USB-Ladekabel

Содержание

Введение	77
Целевое назначение	77
Общие указания	77
Указания по технике безопасности	78
Эксплуатация.....	79
Использование различных насадок и приспособлений	80
Устранение неполадок.....	81
Очистка	81
Информация по утилизации/охране окружающей среды.....	82
Ответственность и гарантия	83
Технические данные.....	84

Введение

Благодарим вас за покупку беспроводного вертикального пылесоса HEYNER© Premium. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и храните его в надежном месте. В ней содержится важная информация по безопасности, использованию и утилизации. Используйте прибор только в соответствии с описанием и по назначению.

Целевое назначение

Этот продукт предназначен исключительно для удаления грязи в бытовых помещениях и автомобилях.

Общие сведения

При использовании прибора необходимо соблюдать описанные меры предосторожности, чтобы избежать травм и повреждений. Несоблюдение правил и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Не позволяйте детям играть с пылесосом. Лица, которые не могут обеспечить надлежащую эксплуатацию прибора из-за ограниченных физических,

сенсорных или умственных способностей или недостатка знаний, могут пользоваться прибором только под присмотром. Прочтите полное руководство по эксплуатации и храните его вместе с прибором. Если вы передаете прибор другому лицу, передайте ему и это руководство. Производитель не несет ответственности за ущерб или несчастные случаи, вызванные несоблюдением описанных ниже инструкций по безопасности. Изготовитель не несет ответственности за повреждения или несчастные случаи, возникшие в результате несоблюдения описанных ниже указаний и инструкций по технике безопасности.

Указания по технике безопасности

- Запрещается использовать этот прибор во время движения.
- В целях безопасности запрещается самостоятельно перестраивать, модифицировать или ремонтировать этот пылесос.
- Не продолжайте использовать сетевое зарядное устройство, если оно повреждено.
- Не используйте кабели не по назначению! Неисправный кабель может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию!
- Не вставляйте острые предметы в отверстия пылесоса (решетка воздухоотвода, гнездо USB).
- Отключайте сетевое зарядное устройство от розетки перед выполнением любых работ по очистке.
- Защищайте пылесос от дождя, брызг воды и влаги. Использование прибора во влажной или сырой среде может привести к поражению электрическим током!
- Не используйте при температуре ниже -15° С.
- Не пылесосьте взрывоопасные или легковоспламеняющиеся вещества.
- Перед использованием проверьте прибор на наличие признаков повреждения.

- Не убирайте пылесосом тлеющий пепел или горящие сигареты.
- Никогда не пылесосьте части тела или волосы на голове.
- Не пылесосьте вблизи детей или домашних животных.
- Всегда выключайте прибор перед выполнением любых работ по переоборудованию, очистке или техническому обслуживанию
- Прежде чем оставить прибор без присмотра, выключите его с помощью выключателя на беспроводном пылесосе
- Протекающие батареи не должны попадать в глаза или на слизистые оболочки.
- Храните пластиковые упаковочные материалы и мелкие детали в недоступном для детей месте, так как существует опасность удушья.
- Пылесос не является игрушкой и не должен использоваться детьми.

Эксплуатация Зарядка аккумулятора

Аккумулятор частично заряжается при поставке, чтобы предотвратить его повреждение из-за глубокого разряда.

1. Подключите прилагаемый зарядный кабель к пылесосу и подходящему источнику питания (USB). Рекомендуется использовать адаптер 5 В 2 А (не входит в комплект).
2. Во время процесса зарядки индикатор зарядки горит красным.
3. Процесс зарядки может занять 3,5-4 часа.
4. Аккумулятор полностью заряжен, когда индикатор зарядки горит зеленым.

Ввод в эксплуатацию

1. Откройте упаковку и осторожно извлеките устройство
2. Удалите упаковочный материал.

3. Проверьте устройство и аксессуары на наличие следов повреждений при транспортировке.
4. Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием устройства.
5. Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение двух секунд, чтобы запустить пылесос в «ЭКО-режиме». В этом режиме пылесос работает со сбалансированной мощностью всасывания и максимальным временем работы.
6. Нажмите кнопку включения/выключения еще раз, чтобы перейти из «ЭКО-режима» в «МАКС-режим» и получить полную мощность всасывания. Информация о максимальном времени работы отдельных режимов приведена в технических характеристиках.
7. Снова нажмите кнопку включения/выключения, чтобы выключить прибор.

Использование различных насадок и приспособлений

В зависимости от площади уборки вы можете использовать прилагаемые насадки. Насадки устанавливаются вручную на воздухозаборник пылесоса и просто снимаются, когда не используются.

Использование функции пылесоса:

- 1.) Плотно прижмите насадку для пыли к отверстию выпускной решетки в задней части корпуса двигателя.
- 2.) Работайте пылесосом, как описано выше, и удалите пыль из труднодоступных мест.
- 3.) Насадку для пыли можно снова снять, аккуратно потянув за нее.

Устранение неполадок

Проблема:	Решение:
Пылесос не заряжается	Проверьте кабель для зарядки и сетевую вилку на наличие загрязнений или повреждений и при необходимости очистите их. ВНИМАНИЕ: Не используйте металлические предметы!
Пылесос внезапно остановился и не продолжает работать	Подключите зарядный кабель к пылесосу и зарядите аккумулятор.
Пылесос теряет силу всасывания	Очистите фильтр и опорожните контейнер для сбора пыли. Хранение

Очистка

Перед началом уборки всегда извлекайте зарядный кабель. Сохраняйте домкрат в оригинальной упаковке.

Опорожнение контейнера для сбора пыли

1. нажмите кнопку фиксатора на передней крышке контейнера для сбора пыли
2. опорожните контейнер для сбора пыли и при необходимости протрите его влажной тканью
3. закройте переднюю крышку после очистки, чтобы вернуть пылесос в рабочее состояние.

Очистка стального фильтра HEPAГ

1. поверните прозрачный контейнер для сбора пыли по часовой стрелке и снимите его с корпуса двигателя
2. вытащите стальной фильтр HEPA из контейнера для сбора

пыли и удалите крупную грязь и пыль.

3. поверните фильтр грубой очистки (стальное сито) против часовой стрелки и снимите его с корпуса фильтра HEPA. При необходимости слегка сожмите стальное сито, чтобы снять его с помощью стопорного механизма.
4. Фильтр HEPA и фильтр грубой очистки можно мыть под проточной водопроводной водой.
5. При необходимости очистите контейнер для сбора пыли влажной тканью.
6. дайте обоим фильтрам полностью высохнуть, прежде чем снова собирать стальной фильтр HEPA.
7. наденьте фильтр грубой очистки на корпус фильтра HEPA и вставьте собранный фильтр в контейнер для сбора пыли.
8. поверните прозрачный контейнер для сбора пыли против часовой стрелки на корпусе двигателя. Прибор снова готов к работе.

Рекомендуется очищать прибор после каждого использования. Не используйте никаких чистящих средств или растворителей (они могут повредить пластиковые детали прибора). Следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора. Попадание воды внутрь пылесоса повышает риск поражения электрическим током.

Хранение

Храните прибор и аксессуары в темном и сухом месте, недоступном для детей. Идеальная температура хранения - от +5 до +30°C. Храните пылесос в оригинальной упаковке.

Информация по утилизации/охране окружающей среды

Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно утилизировать в местных центрах переработки. Устройство нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Данное устройство промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования. Эта директива обеспечивает основу для приема и переработки старых приборов на территории всего ЕС.

Чтобы вернуть старый прибор, воспользуйтесь доступными системами возврата и сбора.

Ответственность и гарантия

В течение первых двух лет после покупки вы имеете право на законную гарантию. В случае возникновения дефектов, пожалуйста, сначала обратитесь к вашему специализированному дилеру.

Производитель не несет ответственности за повреждения и неисправности, вызванные:

- Несоблюдением инструкций по эксплуатации и чистке;
- неправильного использования;
- техническими изменениями, внесенными пользователем;
- использованием неразрешенных запасных частей.

Технические данные

238200		
Номинальное напряжение	В	11,1
Номинальная мощность	Ватт	120
Потребляемый ток	А	10
Тип двигателя	-	бесщеточный
Мощность всасывания	Па	ЭКО 10.000 МАКС 16.000
Емкость аккумулятора	мАч	3 x 2000
Время зарядки	час	3
фильтр	-	Стальной фильтр HEPA
Пылеудерживающая способность	мл	>400
Непрерывная работа	мин	ЭКО 26 МАКС 15
вес	гр	540
Материал	-	АБС
Размеры	мм	340 x 90 x 80

Объем поставки

- 1 ручной пылесос
- 1 щелевая насадка
- 1 гибкий удлинитель
- 1 насадка-щетка
- 1 насадка для обивки
- 1 насадка для выдувания пыли
- 1 USB-кабель для зарядки

Konformitätserklärung · Declaration of conformity

Wir, We: alca germany automotive gmbh, Gewerbestr. 11 DE-15859 Storkow erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt declare under our sole responsibility that the product

Typ/Type: Premium Akku Staubsauger 16.000 Pa

Modellnummer/ Model number: **238200**

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt.
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021/AC:2022-01

EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-3:2020

EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017

EN 61000-4-6:2014/AC:2015, EN 61000-4-8:2010

EN61000-4-11:2020

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n):

Following the provisions of Directive(s):

EMC 2014/30/EU

Ort und Datum der Ausstellung

Place and date of issue

Storkow, Date: 12.02.2025

Name und Unterschrift

Name and signature



Garantiekarte / warranty card / Гарантийный талон

Art.-Nr./art.-n° / Номер артикула.....

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....

Funktionsstörung / dysfunction / неисправность.....

Kaufdatum / purchase date / дата покупки.....

Kaufadresse / shop address / адрес магазина.....

Stempel / stamp / печать.....